

韩国汉学家朴宰雨

探寻可贵的中国人文传统

孟欢



朴宰雨近照。
本文配图由受访者提供

朴宰雨是中国学界非常熟悉的韩国汉学家。他是韩国外国语大学荣誉教授，目前担任陕西师范大学人文科学高等研究院特聘研究员，是首位被聘任“长江学者”讲座教授的韩国文科教授。自青年时期起，朴宰雨就醉心于中国文学，从中不断汲取滋养思想和生命的精神养分，并通过学术研究与活动将这些收获传递给更多人。他多年来深耕于《史记》、鲁迅与中国现当代文学、韩中现当代文学比较与关系等领域的研究，并积极推进中国现当代文学在韩国的传播。

深入鲁迅精神世界

朴宰雨是鲁迅研究领域的重要韩国学者，他与鲁迅的“缘分”始于上世纪70年代。1973年，朴宰雨进入韩国首尔大学中文系读书。该系早有鲁迅研究与译介传统。自上世纪40年代起，中文系主任丁来东就出版了研究论文《中国文学上的鲁迅与巴金》，时任助理教授的李明善还翻译了鲁迅《故乡》在内的许多作品，并发表《鲁迅的文学观：关于文学批评》等一系列研究文章。

朴宰雨对前辈的成果如数家珍，他也从这份厚重的学术积累中得到诸多灵感与启示，并就此踏上鲁迅研究之路。本科期间，他如饥似渴地阅读鲁迅作

品。鲁迅文字中的“冷”与“热”给朴宰雨留下深刻印象。鲁迅杂文语言犀利而冷静，透露着他的铮铮铁骨与忧国忧民情怀。而鲁迅对乡村生活的现实描写则充满了温情，给朴宰雨带来一种似曾相识之感。他回忆道：“我在阅读《故乡》时，就常回忆起童年往事。‘迅哥’母亲即将卖掉大房子而搬家时，她高兴中藏着凄清的表情总让我想起母亲当年的样子，亲切又令人感伤。幼时我在农村生活，一到雪后的冬日，村里的孩童就会像闰土一样支竹匾、捕小鸟，十分有趣。”

带着对鲁迅的亲切感与敬意，朴宰雨开始研究鲁迅及其在韩国的文学影响。朴宰雨怀着极大兴趣读完了韩国所能找到的全部鲁迅作品，并整理了金光洲、金龙燮、金喆洙、河正玉等韩国学者对鲁迅的早期研究。此外，他还把目光转向当时研究较为成熟的日本学界，研读了丸山昇等日本学者的专著与论文。他潜心阅读、孜孜不倦，最终完成了本科论文《鲁迅的时代体验与文学意识的展开过程》。

在朴宰雨看来，鲁迅不仅是“启蒙者”“精神界的战士”，更是犀利的“批判性思想家”。1983年，朴宰雨进入韩国外国语大学工作后，他又开始考察鲁迅在韩国的接受史。朴宰雨注意到鲁迅在韩国有着广泛而深刻的影响。一些韩国作家受到鲁迅的启发，他们创造性地将其作品中的元素挪用到对韩国现实的刻画中。如日据时期韩雪野的《摸索》《波浪》与金史良的《天马》《Q伯爵》中就有《阿Q正传》或《狂人日记》的影子。如今，鲁迅依然在影响韩国的当代文学，朴景利《给Q氏》就是一例。朴宰雨意识到，中韩两国历史文化有诸多多共性，如农耕文明十分发达、儒家观念影响深远，因此鲁迅对中国社会的观察与看法，韩国民众也能感同身受。

探寻中国人文精神

在对司马迁的研究中，朴宰雨以另一种方式理解鲁迅。1979年，朴宰雨到台湾大学中文研究所求学，其后10年里，师从叶庆炳攻读硕博学位。这一阶段，他主要研究司马迁《史记》中的传记文学。

鲁迅称《史记》为“史家之绝唱，无韵之《离骚》”，对其文学价值评价很高，因此朴宰雨对这部书一直很感兴趣。他的硕士论文《〈史记〉的写作技巧研究》是从《史记》中选取《项羽本纪》《田单列传》《信陵君列传》等8个篇目，分析其艺术技巧与主题思想。博士论文《〈史记〉〈汉书〉传记文比较研究》则对《史记》《汉书》中传记的写作精神与特征进行比较研究。在他看来，司马迁既是优秀的史学家，也是杰

出的文学家。

在司马迁身上，朴宰雨看到中国知识分子忧国忧民、以天下为己任的优秀品质，而这或许正是鲁迅精神的重要源泉。朴宰雨从二者身上发现了许多共性。司马迁曾经因“李陵之祸”遭受酷刑，绝望而想自尽，但是为了完成《史记》忍辱生存，从某种意义上说，这就是鲁迅“反抗绝望”精神的先驱。二者受到现实重压而化悲愤为文字，司马迁“发愤著书”，鲁迅亦称其写作是“释愤抒情”。

最打动朴宰雨的正是他们的独立思考与批判意识，这于司马迁而言是“不隐恶，不虚美”的历史书写，在鲁迅作品中则是批判现实主义的创作态度。朴宰雨常常跟朋友们说，孔子思想好比是一个基础平台，而司马迁跟鲁迅是应付“现实料理”的两把刀，取其精华、去其糟粕，通过重塑文化来使社会更健康地前进。

架起文化交流桥梁

朴宰雨从中国文学中受益匪浅，他也热衷于把这些收获与思考传授给学生。在韩国外国语大学期间，朴宰雨开设了“中国文化概论”课程。课上他最常讲解《阿Q正传》。“我与《阿Q正传》有着30多年的缘分。自1984年3月起，我就开始为韩国外国语大学中文系本科一二年级的学生讲解这部小说。除了学术假期外，我每年都在课上讲解鲁迅作品。”朴宰雨说。

在课堂上，朴宰雨通常会安排固定的研究主题，如“鲁迅的辛亥革命体验与《阿Q正传》的创作”“《阿Q正传》的主题与艺术”“《阿Q正传》与中国民族性”等，让学生以小组形式从中选一个主题进行调查，最终在课堂上汇报讨论。看到学生们准备充分、发言踊跃，朴宰雨十分欣慰。在他看来，《阿Q正传》可以帮助学生们深入理解中国社会，并且学习鲁迅代表的现代中国知识分子的民族自省意识。朴宰雨相信他山之石可以攻玉，“我希望学生们可以‘拿来’鲁迅的深刻洞见与批判精神，将其本土化以探究韩国社会、文学以及与我们相关的世界中的种种问题”。

朴宰雨不仅在教学活动中追寻着鲁迅精神，还投身于中韩文学交流的各项事业，搭建起两国间互通互鉴的文化桥梁。2017年，朴宰雨主持翻译的“中国鲁迅研究名家精选集”丛书韩文版由韩国昭明出版社出版。这也是中国鲁迅研究学者的著作首次以丛书形式被翻译成外文，在外国著名的出版社正式出版。他还向韩国译介了茅盾、巴金等优秀中国作家的作品，而且十分关注中国文学在韩国的传播与研究状况。

2007年前后，他带领一批年轻学子收集了中国现代文学在韩国传播与讨论的早期资料，著成3册《日帝时期韩国的中国现代文学接受史》。这些资料既是中韩文化交流的宝贵结晶，也是中韩文学关系研究的重要基石。朴宰雨每年都参与组织各类中国文学、中韩文学交流活动，为中韩作家以及世界范围内喜爱与关注中国现当代文学的学者提供了沟通平台，在中国、韩国乃至国际社会都产生很大影响。

（作者系北京语言大学文学院助理研究员）



重大革命题材剧写什么、怎么写？如何追求高峰之作？这些问题是国产剧创作者一直在思考的。从“战上海”到“建上海”，电视剧《破晓东方》将中国革命胜利后面临的一次大考进行了荧屏再现，其创作手法更是重大革命题材创作的一次新探索。

日前，由国家广播电视总局电视剧司、中共上海市委宣传部指导，中国电视艺术委员会主办，上海广播电视台承办的电视剧《破晓东方》研讨会在京举行，与会嘉宾围绕该剧创作、传播等进行深入研讨。

2022年12月播出后，《破晓东方》获得了收视和口碑的双丰收。根据“中国视听大数据”统计，《破晓东方》在央视一套收视名列前茅，平均收视1.625，单日最高1.975；东方卫视、浙江卫视综合收视0.669，位居同时段卫视第一。截止到目前为止，剧集短视频抖音播放量主话题超3.7亿，关联话题超8亿，剧集新媒体热度位居各大视频平台榜单前列。

会上，主创代表、特邀嘉宾、文艺评论家等一致认为，《破晓东方》能兼收口碑与收视率，是因为该剧以厚重的史诗质感、宏大的叙事结构、生动的革命群像塑造、扣人心弦的细节表达等建构起了品质佳作，让“战上海”的非凡岁月铭刻在了光影里，让“建上海”的光明希望传递到当下和未来。

反复写过的故事怎么写？重大革命题材如何创新？这既是《破晓东方》的探索，也是重大主题创作必须思考的问题。与会专家认为，该剧将年代剧、谍战剧、生活剧元素相融合，既有慷慨激昂的“武戏”，又有暗流涌动的“文戏”，丰富创新了重大革命题材电视剧的表现手法。

“细节是历史的表情。”以视频方式参会的导演高希希再次强调了《破晓东方》的创作理念，“电视剧前后历经三年才得以与观众见面，在创作上是扎实厚重、有层次的，在虚与实的平衡、历史真实与艺术真实的结合、细节的挖掘以及艺术实践创新上，做了很多准备和努力。”

研讨会上，“人民”被反复提及。与会专家指出，《破晓东方》所展现出的革命先驱与人民群众血肉相连，既是“中国共产党为什么能”的历史密码，也是上海作为人民城市的起始点。

演员冯绍峰在剧中扮演荣毅仁，拍摄中的一段细节让他念念不忘。“荣毅仁清晨骑车上街，看到满城露宿的解放军战士，他做了一个看上去有点奇怪的动作，就是下车去用手试探战士的鼻息。”这一细节看似莽撞，实则符合逻辑——以荣毅仁的见识，躺在大街上的军人以往大多是战死而未收拾的尸体，但面前是一支胜利之师，他们竟然没有闯进百姓家，而是极度自律地露宿街头。“他感受到指尖鼻息的那一秒钟，感动和信心都聚拢而来。就像总编剧龙平平说的，这一刻，就是体现‘中国共产党为什么能’的一刻。”冯绍峰说。

对于《破晓东方》中的可贵创新，中国广播电视社会组织联合会副会长李京盛认为，《破晓东方》深化和创新了重大革命题材创作的主题和思路，将革命史和建设史做了天然有机的连接与贯通，为革命题材创作注入了新的历史契合点，同时也注入了新的时代命题。这种时代命题包括初心与使命的统一、理想与现实的一致、革命跟建设的连贯。

他指出，《破晓东方》丰富了重大革命题材的叙事格局和表现手法。把革命历史的主题放在更丰富、更细致的时代氛围和环境当中去表现，不但让作品更好看，也把革命主题阐述得更丰厚。在《破晓东方》中，我们不但看到了重大革命事件，同时也有丰富的时代风貌，有普通人物的日常生活，有寻常巷弄的红尘烟火。既写革命本身，也写革命周围的人、事、环境，这个创作思路很值得今后的重大革命题材创作借鉴。



电视剧《破晓东方》剧照。 配图由出品方提供

电视剧《破晓东方》研讨会举行

本报记者 黄敬惟

解码重大革命题材的创新表达

构建拉美国家汉学交流新平台

本报记者 黄敬惟

相知无远近，万里尚为邻。中国与拉美和加勒比国家的情谊历久弥新，“一带一路”倡议是中拉共享发展机遇的重要抓手，文化融通是中拉文化发展的未来方向。

为进一步促进中国与拉美和加勒比国家的人文交流互鉴，构建拉美各国汉学家和汉学机构间常态化学术交流平台，推动拉美汉学研究与文化建设高质量发展，北京语言大学青岛世界汉学中心

心拉汉学学与文化中心日前正式成立，多位中外嘉宾出席揭牌仪式。

巴拿马驻华大使甘林在致辞中表示，中国的发展成就令世人瞩目，中国和拉美之间的关系也越来越密切，双方在经贸、人文等领域开展了广泛的合作。北京语言大学青岛世界汉学中心有效促进了拉美和中国之间的相互了解、交流和对话，拉美汉学学与文化中心成立是中国和拉美文化交流的里程碑，肩负中拉文明对话的崇高使命，将有效促进中拉之间的文化交流，推动拉美汉学的发展。

拉美汉学发展座谈会也于当天拉开帷幕，与会嘉宾就尼加拉瓜、巴拿马汉学发展情况以及拉美汉学学与文化中心未来的发展规划进行交流，并探讨如何助推与拉美和加勒比国家的教育交流和影视产业合作。



汉学史展览。
▲图为参观青岛世界汉学中心并观看主办方供图

由中国国际交流协会会同北京语言